

**Predseda** — Chairman  
prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.  
Štátna veterinárna a potravinová správa SR  
Bratislava

**Redakčná rada:**  
prof. MVDr. Emil Pilipčinec, PhD.  
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie  
Košice  
MVDr. Ján Greguš  
Pharmacopola Žiar nad Hronom  
MVDr. Jozef Pokorný  
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice  
MVDr. Ladislav Stodola  
Komora veterinárnych lekárov SR Bratislava  
Mgr. Ľudmila Kundrliková  
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie  
Košice

**Šéfredaktor:**  
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc.

**Technickí redaktori** — Technical editors  
Dagmar Matejová  
MVDr. Milan Greguš

**Jazyková úprava** — Language correction  
Dagmar Matejová

**Grafická úprava, foto** — Graphic design&photo  
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc., Harlequin s.r.o.

**Grafika, sadzba a tlač** — Pre-press and print  
Harlequin, s.r.o., reprografické štúdio  
Bernoláková 8, 040 01 Košice

Evidenčné číslo: EV 3763/09

**Distribúcia** — Distribution  
Versus, s.r.o., Bratislava

**Vydavateľ** — Publisher  
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov  
Cesta pod Hradovou 13/A, 041 77 Košice  
IČO 00 493 546  
V roku 2014 vychádza 3 x ročne ako dvojčíslo.  
www.ivvl.sk

**Adresa redakcie** — Editorial office address  
Redakcia SVČ  
Cesta pod Hradovou 13/A, 041 77 Košice  
tel.: +421-55-7969150  
e-mail: svc@ivvl.sk

**Objednávky predplatného a inzercie** — Subscription and  
advert orders  
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov  
Cesta pod Hradovou 13/A, 041 77 Košice  
tel.: +421-55-7969150, e-mail: ivvl@ivvl.sk

**Slovenský veterinársky časopis** vychádza 6x ročne,  
ročné predplatné: 33,50 EUR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava,  
BÚ č.: 7000151337/8180  
Jednotlivé čísla SVČ budú v predaji v Inštitúte  
vzdelávania veterinárnych lekárov v Košiciach.

**Slovak Veterinary Journal** (6 issues a year)  
is published by the Institute for Postgraduate  
Education of Veterinary Surgeons,  
Cesta pod Hradovou 13/A, 041 77 Košice.  
Orders are accepted by the editorial office and  
subscription should be sent to: Štátna pokladnica  
Bratislava, Slovak Republic, account  
No.: 7000151337/8180

Autori sú zodpovední za obsahovú a jazykovú stránku  
príspevkov.  
Nevyžiadané rukopisy, fotografie, diapozitívy a kresby  
sa nevracajú.

© Akékoľvek reprodukovanie textových a obrazových  
častí je povolené len s písomným súhlasom šéfredaktora  
alebo vydavateľa.

Dátum vydania: január 2015  
Podávanie novinových zásielok povolené  
Východoslovenským riaditeľstvom pošty Košice  
pod č. VsRP – 2896/96 zo dňa 26.9.1996

## EDITORIÁL

Milí čitatelia,

redakčná rada Slovenského veterinárskeho časopisu ďakuje za všeobecnú podporu a priazeň, ktorú ste v priebehu roka 2014 prejavovali aj tomuto druhu odborných a spoločenských aktivít. Zvlášťne poďakovanie patrí všetkým dopisovateľom a tým, ktorí akoukoľvek mierou prispeli k tomu, aby bol časopis bežnou súčasťou odborného a spoločenského života stavovských organizácií a podporovateľov veterinárnej medicíny a príbuzných odborov. Na prahu Nového roka prajem veľa zdravia, rodinnej a pracovnej pohody, potešenia a mnoho podporných myšlienok a aktivít pre ďalšie napredovanie Slovenského veterinárskeho časopisu.

Prof. MVDr. Jozef Bireš, DrSc.,  
predseda redakčnej rady

214 **PLNENIE NÁROČNÝCH ODBORNÝCH ÚLOH V ORGANIZÁCIÁCH ŠVPS SR POTREBUJE DOBRÉ PRACOVNÉ ZÁZEMIE A VYSOKÚ PROFESIONALITU**

219 **EPIDEMIOLOGIA TRICHOHYTÓZ V SLOVENSKEJ REPUBLIKE**

229 **ZOZNAM ZAREGISTROVANÝCH VETERINÁRNYCH LIEKOV AUGUST–NOVEMBER 2014**

241 **ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SR INFORMUJE**

247 **UNIVERZITA V ZNAMENÍ JUBILEA**

260 **XXIV. SNEM KOMORY VETERINÁRNYCH LEKÁROV SR**

264 **DIROFILARIÓZA PSOV – NA SLOVENSKU STÁLE NEZNÁMA?**

271 **RIZIKO OHROZENIA VEREJNÉHO ZDRAVIA VÝVINOVÝMI ŠTÁDIAMI HELMINTOV PROSTREDNÍCTVOM KOMUNÁLNYCH ODPADOVÝCH VÔD A KALOV Z ČOV**

Na obálke Gejza Kieselbach (1893-1965): Cestou z poľa, výrez, olej, plátno 1957



Abstrakty vedeckých príspevkov v anglickom jazyku sú uvádzané v medzinárodnej databáze **Food Science and Technology Abstracts (FSTA)**.

# OBSAH

## **Úradná kontrola a bezpečnosť potravín, producent, spotrebiteľ**

Plnenie náročných odborných úloh v organizáciách ŠVPS SR potrebuje dobré pracovné zázemie a vysokú profesionalitu (Bíreš, J.)	214
Zhodnotenie národnej epidemiologickej situácie u ľudí a zvierat so zameraním na trendy a zdroje zoonózových infekcií, alimentárnych nákaz a nákaz z vody v Slovenskej republike za rok 2013 (Kuzmiak Theiszová, M.)	216
Mutácie, karcinogenéza a dlhovekosť (?) (Lešník, F.)	217
Epidemiológia trichofytózy v Slovenskej republike (Kalinová, Z., Juriš, P.)	219
Využitie kmeňových buniek na regeneráciu pečene v experimente (Vidová, M., Kalanin, R., Gajdzik, T., Kaľuchová, J., Petrášová, D., Radoňak, J.)	221
Devitalizácia salmonel zmenou pH (Máté, D., Saládiová, D., Nagyová, A., Turek, P.)	224
Naše dutorožce - kamzíky (Renčko, A.)	226
Zoznam zaregistrovaných veterinárnych liekov august-november 2014	229
Infekčná panleukopénia mačiek - klinický prípad (Citarová, A.)	240

## **Informácie z úradnej veterinárnej praxe, potravinárskej a poľnohospodárskej legislatívy, Komory veterinárnych lekárov SR a UVLF v Košiciach**

Štátna veterinárna a potravinová správa SR informuje	241
Univerzita v znamení jubilea. Otvorenie akademického roku 2014/2015 (Kundríková, L.)	247
Atestačné práce obhájené na Inštitúte vzdelávania veterinárnych lekárov v druhom polroku 2014 (Pokorný, J.)	251
Stretnutie veterinárnych lekárov - expertov pôsobiacich v zahraničí (50. výročie začatia expertíz) (Choma, J.)	253
Stretnutie stavovských organizácií na Slovensku (Stodola, L.)	255
Vzdelávacie aktivity Inštitútu vzdelávania veterinárnych lekárov v roku 201 (Pokorný, J., Meitnerová, E., Rajzáková, I.)	256
XXIV. snem Komory veterinárnych lekárov SR (Novotný, L.)	260

## **Veterinárna starostlivosť, prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie**

Patologické zmeny sérových proteínov u prežúvavcov (Nagyová, V., Šoltésová, H., Tóthová, Cs., Nagy, O.)	262
Dirofilarióza psov - na Slovensku stále neznáma? Výsledky prieskumu odbornej informovanosti (Miterpáková, M., Iglódyová, A., Hurníková, Z.)	264
Ochorenia vyvolané Yersiniami (Turek, P., Saládiová, D., Máté, D., Nagyová, A.)	266
Výskyt krvných filarióz na území Slovenska (Iglódyová, A., Miterpáková, M., Čabanová, V.)	268
Riziko ohrozenia verejného zdravia vývinovými štádiami helmintov prostredníctvom komunálnych odpadových vôd a kalov z ČOV (Dudlová, A., Juriš, P., Papajová I., Čisláková L., Sysel, D.)	271
Epidemiológia, diagnostika, terapia svrabu (Scabies) (Kalinová, Z., Juriš, P.)	275
Niektoré poznámky k rastu kostrových svalov prasiat: histologický pohľad (Makovický, P., Makovický, P.)	278

## **Informácie zo spoločenských akcií, kongresov, výstav a personálie**

Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach a jej pomoc rozvojovým krajinám v období Československa (Cabada, R.)	282
Alžírské reminiscencie (Blecha, J.)	293
Na záver seriálu (Husár, L.)	303
Plukovník MVDr. Boris Murár oslávil 70. narodeniny (Sobota, V.)	304
K 80. narodeninám MVDr. Dušana Brezányho (Sobota, V.)	305
MVDr. Jozef Hojsík je 80-ročný (Bereš, I.)	306
Ako som sa zoznámil s najstarším veterinárnym lekárom na Slovensku MVDr. Mikulášom Sokolom (Blecha, J.)	306
Recenzia knihy kolektívu autorov „MAČKA Anatomia, Správanie, Choroby, Výživa“ (Pokorný, J.)	307
Recenzia knihy Rastislava Škodu „Slovenskí študenti na štúdiách veterinárstva za 2. svetovej vojny (Viedenskí študenti)“ (Blecha, J.)	308
Za MVDr. Pavlom Zubrickým (Kozák, M.)	309
Za doc. MVDr. Antonom Ševčíkom, CSc. (Elečko, J., Choma, J.)	310
Z našich radov odišli	310

# CONTENT

## ***Official control and food safety, producer, consumer***

Fulfilment of demanding professional tasks at the organisations of the SVFA needs a good working background and high professionalism (Bíreš, J.)	214
Evaluation of national epidemiological situation in people and animals aimed at the trend and sources of zoonotic infections, alimentary contagion and contagions from water in the Slovak republic in 2013 (Kuzmiak Theiszová, M.)	216
Mutations, carcinogenesis, and longevity (?) (Lešník, F.)	217
Epidemiology of trichophytoses in the Slovak republic (Kalinová, Z., Juriš, P.)	219
The use of stem cells for regeneration of liver in the experiment (Vidová, M., Kalanin, R., Gajdzik, T., Kaľuchová, J., Petrášová, D., Radoňak, J.)	221
Devalisation of salmonella by the change in pH (Máté, D., Saládiová, D., Nagyová, A., Turek, P.)	224
Our bovinds – chamois (Renčko, A.)	226
List of registered veterinary medicines August–November 2014	229
Infectious panleukopenia in cats – clinical case (Citarová, A.)	240

## ***Information from official veterinary practice, food and agricultural legislation, Chamber of veterinarians of SR and UVMPH in Košice***

The Slovak Veterinary and Food Administration informs	241
University in a sign of its jubilee. Opening of the academic year 2014/2015 (Kundříková, L.)	247
Postgraduate works defended at the Institute of postgraduate education of veterinary surgeons in 2014 (Pokorný, J.)	251
Meeting of veterinary surgeons – experts working abroad (50 <sup>th</sup> anniversary of the launch of expertises) (Choma, J.)	253
Meeting of professional organisations in Slovakia (Stodola, L.)	255
Educational activities of the IPEVS in 2014 (Pokorný, J., Meitnerová, E., Rajzáková, I.)	256
XXIVth Assembly of the Veterinary Chamber SR	260

## ***Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment***

Pathological changes of serum proteins in ruminants (Nagyová, V., Šoltésiová, H., Tóthová, Cs., Nagy, O.)	262
Dirofilariosis of dogs – is always unknown in Slovakia? Results of professional awareness survey (Miterpáková, M., Iglódyová, A., Hurníková, Z.)	264
Diseases caused by Yersinia (Turek, P., Saládiová, D., Máté, D., Nagyová, A.)	266
Incidence of blood filariasis on the territory of Slovakia (Iglódyová, A., Miterpáková, M., Čabanová, V.)	268
The risk of public health threat by the developmental stages of helminths from municipal waste water and sludge from wastewater treatment plants (Dudlová, A., Juriš, P., Papajová I., Čisláková L., Sysel, D.)	271
Epidemiology, diagnostics, therapy of scabies (Kalinová, Z., Juriš, P.)	275
Some notes to the growth of skeletal muscles of pigs: histological view (Makovický, P., Makovický, P.)	278

## ***Information from social events, congresses, exhibitions and personal data***

University of veterinary medicine and pharmacy in Košice and its assistance to developing countries in the period of Czechoslovakia (Cabada, R.)	282
Algerian reminiscence (Blecha, J.)	293
On the end of the serial (Husár, L.)	303
Colonel MVDr. Boris Murár celebrates his 70th birthday (Sobota, V.)	304
To the 80 <sup>th</sup> birthday of MVDr. Dušan Brezány (Sobota, V.)	305
MVDr. Jozef Hojsík is 80-year-old (Bereš, I.)	306
How I became acquainted with the oldest veterinarian in Slovakia MVDr. Mikuláš Sokol (Blecha, J.)	306
Review of the book “Cat, Anatomy, Behaviour, Diseases, Nutrition“ (Pokorný, J.)	307
Review of the book by Rastislav Škoda “Slovak students on their studies of veterinary medicine during the World War 2 (Viennese students)“ (Blecha, J.)	308
For MVDr. Pavol Zubrický (Kozák, M.)	309
For doc. MVDr. Anton Ševčík, CSc. (Elečko, J., Choma, J.)	310
The departed of our community	310